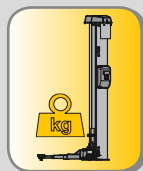
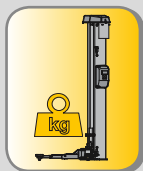


# Serie MC 75 - MC 55



7500

5500



FR

## Élévateurs à colonnes mobiles électromécaniques

Les ponts élévateurs sont disponibles avec des portées comprises entre 7500 et 5500 kg par colonne. Leur conception répond aux exigences du garagiste moderne, avec un grand souci pour les détails.

ES

## Elevadores de columnas móviles electromecánicas

Los elevadores están disponibles con capacidades de hasta 7500 y 5500 kg por columna. Los criterios de diseño se adaptan a las necesidades de los talleres de reparación, pero no descuidan la atención por los detalles.

PT

## Elevadores com colunas móveis eletromecânicas

Os elevadores estão disponíveis com capacidade de até 7500 e 5500 kg por coluna. Os critérios de projeto estão em conformidade com as exigências do moderno reparador de veículos, sem negligenciar a atenção aos detalhes.



- FR** → • **Caractéristiques:** configuration set 4-6-8 colonnes port. 7,5 / 5,5 t par colonne  
 -actionnement depuis toutes les colonnes.  
 -réalignement automatique de quelques millimètres entre les colonnes.  
 • **Modes opérationnels:** fonctionnement simultané de toutes les colonnes.  
 -fonctionnement par deux colonnes.  
 -fonctionnement par colonne seule  
 -fonctionnement avec départ par deux colonnes déphasées.

- ES** → • **Características:** configuraciones del juego de 4-6-8 columnas, con capacidad de 7,5 / 5,5 t cada una.  
 -todas las columnas pueden accionarse.  
 -realineación automática entre las columnas, con pocos milímetros de desnivel.  
 • **Modos de funcionamiento:** funcionamiento de todas las columnas de manera simultánea.  
 -funcionamiento de las columnas en pareja.  
 -funcionamiento de una columna individual.  
 -funcionamiento con arranque de parejas de columnas desfasadas.

- PT** → • **Características:** configurações conjunto de 4-6-8 colunas capac. 7,5 / 5,5 toneladas cada.  
 -acionamento possível a partir de todas as colunas.  
 -realinhamento automático entre as colunas dentro de poucos milímetros de desnível.  
 • **Modos de operar:** funcionamento simultâneo de todas as colunas.  
 -funcionamento em pares de colunas.  
 -funcionamento de coluna única.  
 -funcionamento com início em pares de colunas fora de nível.

**FR** → Nouvelle centrale électronique **ES** → Nueva centralita de mando informatizada **PT** → Nova unidade de comando computadorizada



- FR** → **Colonne commandes**  
 Écran information de utilisation: toutes les colonnes, couples, seule, hauteur de levage, diagnostic, informations de service
- ES** → **Columna de mandos**  
 Pantalla de información. Uso: todas las columnas, parejas individual, altura de elevación, diagnóstico service information
- PT** → **Coluna de comandos**  
 Display information. Utilização: todas as colunas, pares única, altura de elevação, diagnóstico, service information
- \*Emergency button \*Pulsante emergenza \*Not-Aus-Taster
- \*Rising/dropping buttons \*Pulsanti salita/discesa \*Hub-/Senktasten

- FR** → Sur toutes lves colonnes menées
- ES** → En todas las columnas conducidas
- PT** → Em todas as colunas conduzidas



- Boutons montée/descente Pulsadores de ascenso/descenso Botões de subida/descida
- Bouton arrêt d'urgence Pulsador de emergencia Botão de emergência

**FR** → Timon de manoeuvre **ES** → Timón de maniobra **PT** → Alavanca de manobra

**hydraulique**  
**hidráulico**  
**hidráulica**

**7500**

**mécanique**  
**mecánico**  
**mecânica**

**5500**

**FR** • **AVANTAGES - Nouvelle centrale avec les caractéristiques exclusives suivantes:**

- **Téléassistance via internet.** En se connectant à un PC et à une ligne ADSL, il est possible d'effectuer un contrôle complet, dans le monde entier, de la centrale et des colonnes : tests et vérifications électroniques et électromécaniques, vérification des pannes, analyse des modes de travail; possibilité de visualisation via web-cam aussi.
- **Mémorisation et enregistrement des événements temps de fonctionnement**, indication des événements survenus et des pannes, etc...
- Colonnes avec nouveau **codeur** absolu équipé de **processeur à 12 bits**, raccordé directement à la vis de levage.
- Entretien programmé automatiquement.
- **Gain d'énergie** - La puissance électrique installée, inférieure par rapport aux concurrents équivalents, et le démarrage des colonnes en séquence garantissent une absorption inférieure au démarrage.
- La haute efficacité du mécanisme et la gestion électronique garantissent le fonctionnement même en cas de faible alimentation de secteur.
- Poids réduits pour une meilleure maniabilité

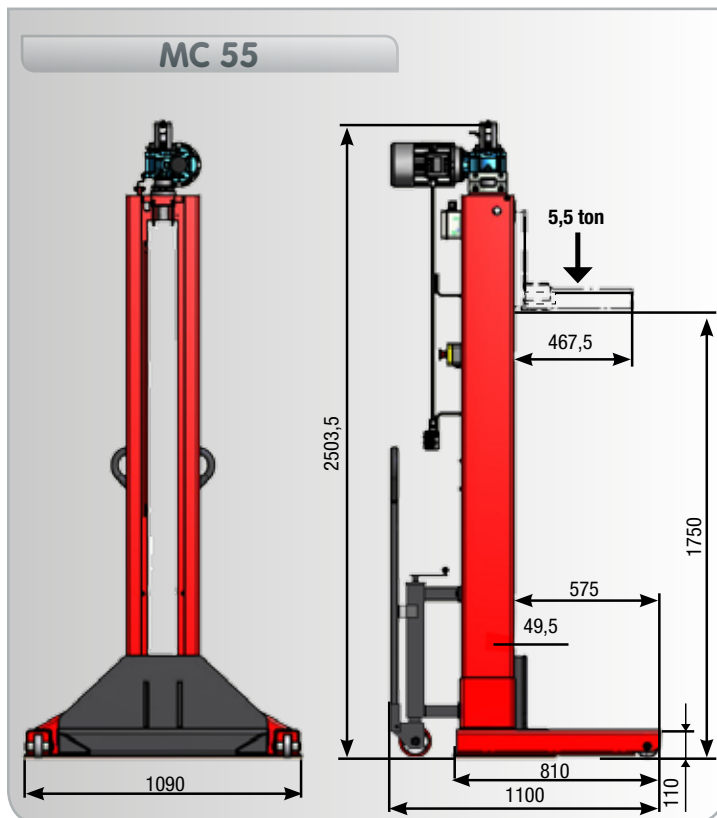
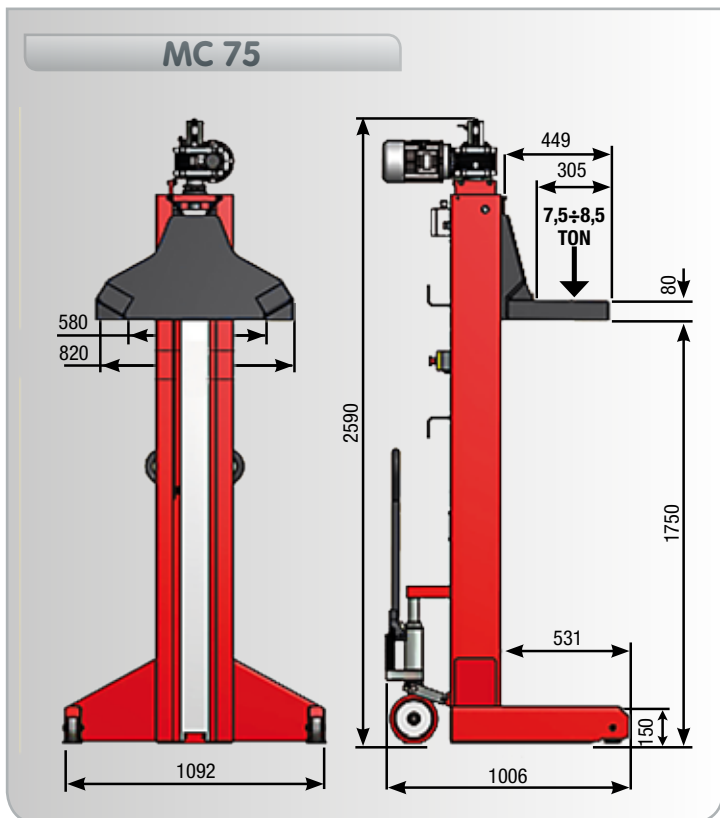
**ES** • **VENTAJAS - Nueva centralita con estas características exclusivas:**

- **Teleasistencia vía Internet.** Mediante una conexión con ordenador personal, y línea ADSL, se puede realizar un control completo en tiempo real, en todo el mundo, de la centralita y de las columnas: test y controles electrónicos y electromecánicos, verificación de averías, análisis de los modos de trabajo; posibilidad de visualización también mediante webcam.
- **Memorización y registro de eventos**, tiempo de trabajo, indicación de eventos ocurridos y de averías, etc.
- Columnas con nuevo **codificador** absoluto dotado de **procesador de 12 bits**, directamente conectado al tornillo de elevación.
- Mantenimiento programado automáticamente
- **Ahorro energético.** Gracias a una potencia eléctrica instalada menor que en los productos equivalentes de la competencia y al arranque en secuencia de las columnas, que garantiza una menor absorción de energía en la fase inicial de arranque.
- Alta eficiencia del sistema cinemático y la gestión electrónica garantizan la utilización incluso con baja potencia de red.
- Pesos reducidos para una mejor manipulación.



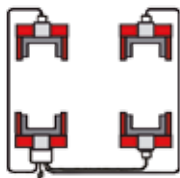
**PT** • **VANTAGENS - Nova unidade de comando com estas características exclusivas:**

- **Tele-assistência via internet.** Por meio de uma conexão com PC e linha ADSL é possível executar um controle completo em tempo real, em todo o mundo, da unidade de controle e das colunas: teste e verificações eletrônicas e eletromecânicas, verificação de avarias, análise das modalidades de trabalho; possibilidade de visualização também por meio de webcam.
- **Memorização e registo dos eventos**, tempo de trabalho, indicação dos eventos ocorridos e das falhas, etc.
- Colunas com novo **encoder** absoluto equipado com **processador de 12 bits**, diretamente ligado ao parafuso de elevação.
- Manutenção auto-programada
- **Economia de energia.** Graças à menor potência elétrica instalada com respeito aos produtos equivalentes da concorrência e ao início das colunas em sequência que garante uma menor absorção no arranque.
- Alta eficiência do cinematismo e a gestão eletrônica garantem a utilização também com uma baixa potência de rede.
- Menor peso para um melhor manuseio.

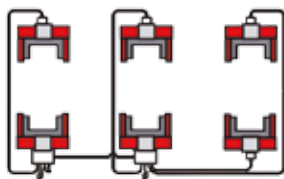


# Serie MC 75 - MC 55

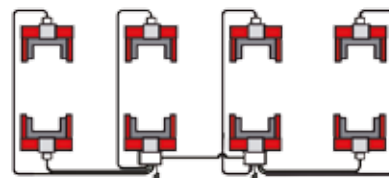
## FR → Configurations ES → Configuraciones PT → Configurações



Je de 4 colonnes / 4 columnas / 4 colunas  
MC 4



Je de 6 colonnes / 6 columnas / 6 colunas  
MC 4 + MC 2



Je de 8 colonne / 8 columnas / 8 colunas  
MC 4 + MC 4

## FR → Versions ES → Versiones PT → Versões



- Centrale sur meuble écritoire
- Centralita en consola de control
- Unidade de controle na consola



- Boîte à boutons pour commande à distance par câble de 15 m
- Tablero de pulsadores de mando a distancia con cable de 15 m
- Quadro de botões para comando à distância com cabo de 15 m

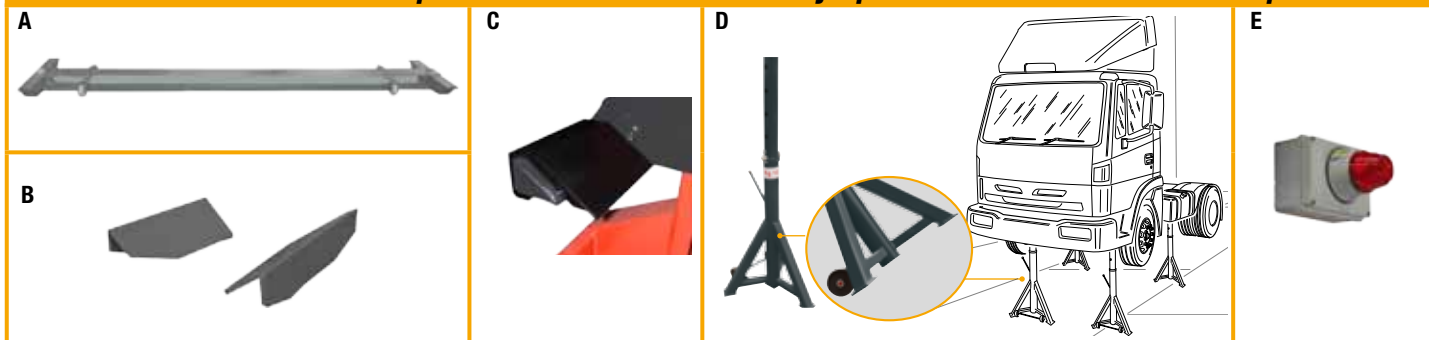


- Fourches réglables sur différents diamètres de roue (500 ÷ 1200 mm)
- Horquillas regulables para distintos diámetros de rueda (500 ÷ 1200 mm)
- Forquilhas reguláveis nos diferentes diâmetros da roda (500 ÷ 1200 mm)

## FR → Données Technique ES → Datos Técnicos PT → Dados Técnicos

	MC 75	MC 55
Portée par colonne - Capacidad por columna - Capacidade por coluna	7,5 t.	5,5 t.
Vitesse de montée - Velocidad de subida - Velocidade de subida	670 mm/min	575 mm/min
Poids par colonne - Peso por columna - Peso por coluna	410 kg.	355 kg.
Puissance moteur par colonne - Potencia del motor por columna - Potência do motor por coluna	3 kW	2,2 kW
Alimentation - Alimentación - Alimentação	400V - 50/60Hz	
Ø MIN/MAX pneus - Ø MÍN./MÁX. neumático - Ø MÍN/MÁX pneu	Ø 900/1200 mm	
Timon de manœuvre hydraulique - Timón de maniobra hidráulico - Alavanca de manobra hidráulica	✓	
Timon de manœuvre mécanique - Timón de maniobra mecánica - Alavanca de manobra mecânica		✓

## FR → Accessoires en option ES → Accesorios bajo pedido PT → Acessórios opcionais



FR → •A Traverse libre roues (max. 15000 kg) •B Rallonges fourches •C Adaptateurs: Ø 900÷800 mm - Ø 800÷700 mm - Ø 700÷500 mm (max 7500 kg) •D Petites colonnes (7500 ÷10000 kg) •E Visseuse lumineuse machine en mouvement

ES → •A Travesaño libre ruedas (máx. 15000 kg) •B Alargador de horquillas •C Adaptadores: Ø 900÷800 mm - Ø 800÷700 mm - Ø 700÷500 mm (máx 7500 kg) •D Espárragos (7500 ÷10000 kg) •E Indicador luminoso de máquina en movimiento

PT → •A Travessa sem rodas (máx. 15000 kg) •B Extensões das forquilhas •C Adaptadores: Ø 900÷800 mm - Ø 800÷700 mm - Ø 700÷500 mm (máx 7500 kg) •D Colunas (7500 ÷10000 kg) •E Avisador luminoso de máquina em movimento

Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis. Las fotografías, las características y los datos técnicos no son vinculantes. La empresa se reserva el derecho de modificarlas en cualquier momento. Fotografias, características e os dados técnicos não são vinculantes e podem sofrer modificações sem aviso prévio.